

Resolució de Pròrroga

Expedient	IT-2025-53-(lots1 i 2)-PRO-1	Modalitat	Contracte Públic
Unitat promotora	Gabinet Tècnic, Direcció General d'Administració de Seguretat		
Procediment	Obert	Tipus	Serveis
Títol	Traducció de textos per a diverses unitats del Departament		

Antecedents de fet

1. En data 19 de juny de 2025 s'adjudica el contracte de Serveis de traducció de textos (traducció directa o inversa), per al Gabinet de Seguretat i Polítiques Transversals i per al Gabinet Tècnic de la Secretaria General, tots dos del Departament d'Interior i Seguretat Pública (lots 1 i 2), a l'empresa PANGÉANIC BI EUROPA, SL, pels imports que figuren a continuació:

	Import base €	IVA €	Import amb IVA €
Lot 1	14.500,00	3.045,00	17.545,00
Lot 2	7.500,00	1.575,00	9.075,00
Total lots 1 i 2	22.000,00	4.620,00	26.620,00

2. En data 1 de juliol de 2025 ambdues parts formalitzen el contracte, per a la prestació del servei esmentat i es fixa un termini d'execució fins el 31 de desembre de 2025.

A la clàusula Tercera del contracte esmentat es preveu la possibilitat de pròrroga expressa, per acord d'ambdues parts abans de l'acabament del termini, fins a un màxim de 2 anys, per períodes d'any en any.

3. La Cap del Gabinet de Seguretat i Polítiques Transversals i la Cap del Servei de Difusió, en el seu informe de data 7 de novembre de 2025, proposen la pròrroga de l'expedient de contractació esmentat per al període comprès entre l'1 de gener de 2026 i el 31 de desembre de 2026.

D'acord amb l'esmentat informe, l'import previst per a la pròrroga s'estableix en 22.000,00 € IVA exclòs que, un cop aplicat el percentatge d'IVA corresponent, resulta un import de 26.620,00 €.

4. L'empresa PANGÉANIC BI EUROPA, SL manifesta la seva conformitat amb la pròrroga del contracte en data 10 d'octubre de 2025.

5. La Intervenció Delegada informa favorablement en data 9 de desembre de 2025.

Consideracions Jurídiques

I. Vist l'article 29 de la Llei de contractes del sector públic.

II. Vista la Resolució INT/82/2011 de 18 de gener, de delegació de competències en la directora de serveis.

Resolc

Primer. Aprovar la pròrroga de l'expedient de contractació dels Serveis de traducció de textos (traducció directa o inversa), per al Gabinet de Seguretat i Polítiques Transversals i per al Gabinet Tècnic de la Secretaria General, tots dos del Departament d'Interior (lots 1 i 2), pel període comprès entre l'1 de gener de 2026 i el 31 de desembre de 2026.

Segon. Que l'import màxim previst per a la pròrroga del contracte serà el següent:

	Import base €	IVA €	Import total €
D/227000800/1210/0000	22.000,00	4.620,00	26.620,00

Tercer. Notificar a l'empresa PANGANIC BI EUROPA, SL, adjudicatària del contracte, la present resolució.

Contra aquesta resolució, es pot interposar potestativament recurs de reposició, d'acord amb el que disposa l'article 123 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, i l'article 77 de la Llei 26/2010, de 3 d'agost, de Règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, davant el mateix òrgan que ha dictat l'acte impugnat, en el termini d'un mes a comptar des de l'endemà de la publicació d'aquest acte. Alternativament, es pot interposar recurs contenciós administratiu, de conformitat amb allò que es preveu en la Llei 29/1998, de 13 de juliol, Reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa, davant l'òrgan jurisdiccional competent, en el termini de dos mesos a comptar des de la notificació de l'acte impugnat. Tot això, sens perjudici que es pugui interposar qualsevol altre recurs que es consideri procedent.

La directora de Serveis

(Per delegació Resolució INT/82/2011, de 18 de gener, DOGC 5802, de 24.1.2011)

Document electrònic administratiu garantit amb signatura electrònica amb certificats del Consorci AOC. La política de signatura aplicable és "Condicions tècniques de signatura electrònica dels actes administratius i de les manifestacions de voluntat en suport informàtic".